

LIBRU DI ESDRAS

Introduson

No lei na 2 Reis ku 2 Kronikas kuma ku judeus lebadu pa Babilonia, ma e libru ta fala di Siru, rei di Persia. Pa ntindi kuma ku e mudansa bin sedu, bu pudi lei Daniel kapitulu 5, o minjor, lei tudu libru di Daniel.

Purmeru 3 versikulu di Esdras ta ripiti ki 2 ultimu versikulu di 2 Kronikas; dipus, libru ta kontinua ku storia di rei Siru, ku larga judeus pa e pudi riba pa se tera, e torna kumpu kasa di Deus. Manga delis lanta, e riba, e pega tarbaju. Purmeru kusa ke kumpu i altar. Kasa ku kumpudu pa Deus i bon, ma kusa mas importanti i adorason ku pobu na da Deus. Inimigus lanta pa tuji tarbaju, ma Deus da vitoria, tok kasa bin kaba na tempu di Azeu ku Zakarias.

E libru ka da nomi di kin ku skirbil, ma i pudi sedu Esdras propi. Dus parti sta skritu na aramaiku: 4.8—6.18 ku 7.12-26.

Rusumu

1.1—2.70 Purmeru grupu di katibus riba na anu 538 aK (antis di Kristu)

3.1—6.22 Templu kumpudu

7.1—8.36 Dipus di 60 anu, Esdras bai Jerusalem ku sugundu grupu di katibus, na 458 aK

9.1—10.44 Esdras juda judeus pa e ndirita se vida dianti di Deus

Siru disa judeus riba pa Jerusalem

(2 Kron 36.22-23)

1 ¹Na purmeru anu di Siru, rei di Persia, SIÑOR kumpri ki palabra ki falaba na boka di Jeremias; i disperta spiritu di Siru. Asin Siru da un ordi ku skirbidu, i mandadu pa tudu si renu, i kontadu pa tudu jinti. Ordi fala asin:

²“Es i palabra di Siru, rei di Persia: SIÑOR Deus di Seu dan tudu renus di mundu, i nkargan pa N kumpul un kasa na Jerusalem, na Judá. ³Kualker na bo metadi ku sedu di si pobu, si Deus ta sta ku el; i ta bai pa

Jerusalem na Judá pa kumpu kasa di SIÑOR Deus di Israel, ki Deus ku ta sta na Jerusalem. ⁴Kualker judeu ku sta inda di vida, na kualker lugar nunde ki mora, si i na bai, omis di ki kau na judal ku prata, uru, ku utru kusas pa bias, ku limarias, fora di ofertas ke misti da pa kasa di SIÑOR ku sta na Jerusalem.”

⁵Asin, sêfis di familia di jorsons di Judá ku Benjamin, ku saserdotis, levitas, ku tudu jinti ku Deus disperta se spiritu, e lanta pa bai kumpu kasa di SIÑOR na Jerusalem. ⁶Tudu se visiñus juda elis ku kusas di prata ku uru, ku utru kusas pa bias, ku limarias, ku kusas di balur,

1.1: Jer 25.12; 29.10 1.2: Is 44,28; 45.1-14

1.7: Kap 6.5; 2 Kron 36.7,10,18

fora di ofertas ke da pa templu. ⁷Rei Siru tira kusas ku pertensiba kasa di SIÑOR, ku Nabukodonosor tisiba di Jerusalen, i poi na kasa di si deusis. ⁸Siru, rei di Persia, manda Mitredat, si tisoreru, pa i tira elis; kila fasi konta delis, i ntrega elis na mon di Sesbazar, ^a êf di Judá. ⁹⁻¹⁰Es i lista di ki kusas:

Basias di uru	30
Basias di prata	1.000
Fakas	29
Tiželas di uru	30
Tiželas di prata	410
Utru vasus	1.000

¹¹Tudu vasus di uru ku di prata i 5.400. Sesbazar leba elis tudu oca ku kilis ku seduba katibus na Babilonia sai di la, e bai pa Jerusalen.

Jinti ku riba di Babilonia ku Zorobabel

(Ne 7.6-73)

2 ¹Es i lista di jinti di pruvinsia ku sai na metadi di kilis ku Nabukodonosor, rei di Babilonia, leba prezu, e sai na katiberasku, e riba pa Jerusalen ku Judá, kada kin pa si prasa. ²⁻³⁵E bin ku Zorobabel, Jesua, ^a Neemias, Seraias, Reelias, Mardokeu, Bilsan, Mizpar, Bigvai, Reun ku Baaná. ^pAli lista ku numerus di omis di Israel:

Fijus di Parós,	2.172
Fijus di Sefatias,	372
Fijus di Ará,	775

Fijus di Paat-Moab, di fijus di Jesua ku di Joab,	2.812
Fijus di Elan,	1.254
Fijus di Zatu,	945
Fijus di Zakai,	760
Fijus di Bani,	642
Fijus di Bebai,	623
Fijus di Azgad,	1.222
Fijus di Adonikan,	666
Fijus di Bigvai,	2.056
Fijus di Adin,	454
Fijus di Ater, di Ezekias,	98
Fijus di Bezai,	323
Fijus di Jora,	112
Fijus di Asun,	223
Fijus di Jibar,	95
Omis di Belen,	123
Omis di Netofá,	56
Omis di Anatot,	128
Omis di Azmavet,	42
Omis di Kiriát-Arin, Kefira ku Beerot,	743
Omis di Ramá ku Gaba,	621
Omis di Mikmás,	122
Omis di Betel ku Ai,	223
Omis di Nebu,	52
Omis di Magbis,	156

^a 1.8 Sesbazar o Zorobabel 2.2: Ažeu 1.1,12,14; 2.2-4; Zak 4.6-10; Mat 1.13; Luk 3.27 ^a 2.2 Jesua o Josué

Omis di utru prasa comadu Elan,	1.254
Omis di Arin,	320
Omis di Lod, Adid ku Onu,	725
Omis di Jerikó,	345
Omis di Senaa,	3.630
36-39 Saserdotis:	
Fijus di Jedaias, di familia di Jesua,	973
Fijus di Imer,	1.052
Fijus di Pasur,	1.247
Fijus di Arin,	1.017
40 Levitas:	
Fijus di Jesua ku Kadmiel, di familia di Odavias,	74
41 Kantaduris:	
Fijus di Asaf,	128
42 Porterus di templu:	
Fijus di Salun, Ater, Talmon, Akub, Atita ku Sobai,	139
43 Serventis di templu:	
Fijus di Zia, Asufa, Tabaot,	
44 Kerós, Sia, Padon,	
45 Lebana, Agaba, Akub,	
46 Agab, Sanlai, Anan,	
47 Jidel, Gaar, Reaias,	
48 Rezin, Nekoda, Gazan,	
49 Uzá, Paseia, Besai,	

50 Asn, Meunin, Nefusin,
51 Bakebuk, Akufa, Arur,
52 Bazlut, Meida, Arsa,
53 Barkus, Sísera, Tema,
54 Nezas ku Atifa. **55-57** Fijus di servus di Salomon:

Fijus di Sotai, Soferet, Peruda, Jaala, Darkon, Jidel, Sefatias, Atil, Pokeret-Azebain ku Ami.

58 Tudu serventis di templu ku fijus di servus di Salomon, 392

59-60 I tenba 652 jinti ku bin di prasas di Tel-Mela, Tel-Arsa, Kerub, Adan ku Imer, ku ka pudiba mostra kuma familias di se papes seduba di jorson di Israel. Esis e seduba fijus di Delaias, Tobias ku Nekoda.

61 I tenba utru fijus di saserdotis, ku sedu fijus di Abaias, Koz ku Barzilai, ku kasaba ku un fijus di Barzilai di Jilead, i toma ki nomi. **62** Esis e buska se reżistu pa konta se jorson, ma e ka ojal. Asin e ojadu impuru, e tiradu na sirvis di saserdoti. **63** Gubernadur fala elis kuma e ka dibi di kume kusa sagrađu tok i bin ten un saserdoti ku ta usa Urin ku Tumin.

64 Numeru total di ki jinti ku riba i sedu 42.360, **65** fora di se servus macu ku femia ku seduba 7.337. I tenba tamba 200 kantadur macu ku femia. **66** E lebaba 736 kabalu, 245 mulu, **67** 435 kamelu ku 6.720 buru.

68 Oca ke ciga nunde ku kasa di Deus staba na Jerusalem, utru šefis di familia da ofertas di se propi vontadi pa lantanda kasa di

Deus na si lugar propi. ⁶⁹Konformi e pudi, e da pa fundu di obra 500 kilu di uru, 2,9 tonolada di prata ku 100 kamisoti di saserdoti. ⁷⁰Saserdotis ku levitas ku utru jinti e bai mora na Jerusalen ku si bairus; kantaduris, porterus ku serventis di templu e bai mora na prasas pertu di Jerusalen. Restu di jinti di Israel e bai pa prasas di se familias.

Altar kumpudu

3 ¹Oca ku setimu mis ciga, fijus di Israel staba ja tudu rumadu na se prasas; e bai junta na Jerusalen suma un omi son. ²Jesua, fiju di Jozadak, ku utru saserdotis si kolegas, ku Zorobabel, fiju di Sealtiel, ku si ermons, e lanta, e kumpu altar di Deus di Israel, pa kema ofertas riba del, suma ki sta skritu na lei di Moisés, omi di Deus. ³E sinti garandi medu di pobu di terra, ma e lantanda altar na kau ki staba nel, e kema ofertas riba del pa SIÑOR, ku sedu ki oferta kema du ku ta sakrifikadu parmaña ku di tardi. ⁴E guarda festival di barakas konformi i sta skritu; kada dia e ta kemaba ofertas, konformi numeru ku lei marka pa ki dia. ⁵Dipus e fika e na kema oferta di kustumu, ku ofertas di lua nobu, ku di tudu dia spesial ku dedikadu pa SIÑOR, fora di ofertas ku jinti tisi pa SIÑOR di se propi vontadi. ⁶E ka puiba inda alisersu di templu di SIÑOR, ma, disna di ki purmeru dia di setimu mis, e na kemaba ja ofertas pa SIÑOR.

Alisersu di templu pudu

⁷E da diñeru pa pedrerus ku karpinterus; tambi e da kumida, bibida ku azeiti pa jinti di Sidon ku Tiru, pa e pudi tisi madera di sedru di Libanu, di mar, pa Jope, konformi lisensa ku Siru, rei di Persia, daba elis.

⁸Na sugundu mis di sugundu anu dipus de bin pa Jerusalen pa kau nunde ku kasa di Deus staba, Zorobabel, fiju di Sealtiel, ku Jesua, fiju di Jozadak, ku se ermons, ku saserdotis, ku levitas, ku tudu ki jinti ku saiba na katiberasku, e bin pa Jerusalen, e kumsa tarbaju. E nkar ga levitas di vinti anu di idadi, o mas, pa e toma konta di obra di kasa di SIÑOR. ⁹Asin Jesua ku si fijus ku ermons, ku Kadmiel ku si fijus, di jorson di Odavia, e lanta, suma un omi son, pa toma konta di kilis ku na tarbaja na obra di kasa di Deus. Utru levitas, fijus di Enadad, ku se fijus ku ermons, e juda tambi.

¹⁰Oca ku pedrerus pui alisersu di templu di SIÑOR, saserdotis toma se lugar, ku se ropa di sirmonia, ku kornetas. Ki levitas di familia di Asaf bin tambi, ku salterius, pa ngaba SIÑOR na manera ku Davi, rei di Israel, daba ordi. ¹¹E kanta, e kudi nutru, e ngaba SIÑOR, e kanta kantiga ku fala:

“SIÑOR i bon;
si bondadi pa Israel
i pa sempri.”

3.2: Sai 20.24 **3.4:** Sir 23.34-36 **3.4:** Num 29.12-38
3.5: Sai 29.38-42; Num 28.3-11 **3.7:** 2 Sam 7.2;
2 Kron 2.8-9,16 **3.10:** 2 Kron 29.25-26
3.11: 1 Kron 16.34

Tudu jinti grita risu ku konten-tamentu, e ngaba SIÑOR, pabia alisersu di si kasa pudu ja, ¹²ma manga di saserdoti ku levita mas beju, ku šefis di familia, ku ojaba ki purmeru kasa, e cora risu oca ke oja alisersu di kasa nobu. Manga di utrus na grita ku alegria. ¹³Asin ningin ka pudi rapara kal ki gritus di alegria o kal ki di cur, pabia jinti na fasiba manga di baruju, tok se fála na obiduba lunju.

Samaritanus lanta kontra obra

4 ¹Inimigus di Judá ku Benjamin e obi kuma kilis ku riba di ka-tiberasku na kumpuba templu pa SIÑOR Deus di Israel. ²E ciga nunde Zorobabel ku šefis di familia, e fala elis: “Bo disanu pa no tarbajauntu ku bos, pabia anos i suma bos; no ta buska bo Deus, no ta sakrifika pa el disna di tempu di Esar-Adon, ki rei di Asiria ku mandanu pa li.”

³Zorobabel, Jesua, ku utru šefis di familia di Israel, e fala elis: “I ka bon pa bo junta ku nos pa kumpu kasa pa no Deus. Anos son ku na kumpu kasa pa SIÑOR Deus di Israel, suma ku Siru, rei di Persia, mandanu.”

⁴Di la, ki jinti ku tardaba na ki tera e fika e na buska manera di pui pobu di Judá pa e disanima, pa e sinti medu di bai dianti ku tarbaju. ⁵E paga konsijaduris di gubernu pa e tarbaja kontra elis, pa dana se planus, tudu tempu ku Siru na

renaba na Persia, te na tempu di Dariu, rei di Persia.

⁶Oca ku Asueru kumsa na rena, inimigus skirbi kartas pa akusa kilis ku moraba na Judá ku Jerusalem.

⁷Tambi, na tempu di Artaserksis, rei di Persia, Bislan, Mitredat, Tabeel ku se kumpaņeris e skirbi pa el. Karta staba na lingua aramaiku, i skirbidu na letras aramaiku.

⁸Dipus, gubernadur Reun, ku sekretariu Sinsai, e skirbi un karta pa rei Artaserksis, kontra Jerusalem, e fala:

⁹“Karta di gubernadur Reun ku sekretariu Sinsai, ku utrus di se kolegas — juisis ku šefis, ku omis di Tripolis, Persia, Erek, Babilonia ku Susan na tera di Elan, ¹⁰ku utru raras ku Osnapar, ki garandi omi di fama, transporta pa e pudi mora na prasa di Samaria ku utru lugaris di pruvinsia di Trans-Eufrates.”

¹¹Asin ke skirbi na se karta:

“Pa Rei Artaserksis, di bu servus, omis di Trans-Eufrates:

¹²“Rei dibi di sibi kuma ki judeus ku sai nunde bo, e bin pa nos na Jerusalem, e na kumpu ki prasa rebeldi, malvadu, e torna pui alisersu, e na kumpu muras. ¹³Rei dibi di ntindi kuma, si ki prasa kumpudu, tudu ku si muras, e na para paga tašas ku mpustu ku renda; asin finansas di rei na pirdi. ¹⁴Suma ku no ta risibi no sustentu di palasiu, i ka bon pa no seta pa rei njutidu; asin no na manda avisa rei, ¹⁵pa algin pudi buska na libru di storia di bu papes. Si bu lei na ki libru, bu na oja kuma ki prasa

3.12: Ažeu 2.3 3.13: 1 Sam 4.5; 1 Re 1.40; Ne 12.43

4.1: 2 Re 17.24-33; Ne 4.1-11 4.2: 2 Re 19.37

4.15: Jer 52.3

seduba rebeldi, i ta kansaba reis ku šefis di pruvinsias. Sempri i ta tenba rebelion la disna di tempu antigu. E ku manda ki prasa danaduba. ¹⁶Asin, no misti konta rei kuma, si ki prasa lantandadu mas, si si muras kaba kumpudu, bu ka na tene nada ne banda di riu.”

¹⁷Rei manda e rasposta:

“Pa Reun, gubernadur, ku sekretariu Sinsai, ku tudu se kumpaņeris ku mora na Samaria ku utru lugaris di Trans-Eufrates: manteñas.

¹⁸“Ki karta ku bo mandanu i leidu klaru ña dianti. ¹⁹N da ordi; jinti bai buska, e oja kuma, disna di tempu antigu, ki prasa ta lantaba kontra reis. Sempri i teneba rebeldis ku jinti ku staba kontra otridadis. ²⁰Tambi na Jerusalem i tenba reis forti ku ta mandaba riba di tudu teras di Trans-Eufrates; e ta risibiba tașas ku mpustu ku rendas. ²¹Asin, bo da ordi pa ki omis para kumpu ki prasa te ora ku N da utru ordi. ²²Bo pui sintidu pa bo ka yara ne kusa, pa reis ka pirdi forsa, nin pa se finansas ka fraksi.”

²³Oca ku un kopia di karta di rei Artaserksis leidu dianti di Reun, ku sekretariu Sinsai ku se kumpaņeris, e janti pa Jerusalem, e usa violensia pa obriga judeus pa e para tarbaju.

²⁴Obra di kasa di Deus na Jerusalem para te na sugundu anu ku Dariu na renaba riba di Persia.

Tarbaju di templu kumsa mas

5 ¹Anunsiadur Așeu ku anunsiadur Zakarias, fiju di Idu,

e kumsa na anunsia, na nomi di Deus di Israel, pa judeus ku staba na Judá ku Jerusalem. ²Asin Zorobabel, fiju di Sealtiel, ku Jesua, fiju di Jozadak, e kumsa na kumpu kasa di Deus na Jerusalem. Anunsiaduris di Deus staba ku elis, e juda elis.

³Na ki tempu Tatenai, gubernadur di Trans-Eufrates, ku Setar-Boznai ku se kumpaņeris, e bai punta elis: “Kin ku da bos ordi pa bo kumpu e kasa, pa kompleta si paredis?” ⁴E punta tambi: “Kuma ku nomi di omis ku na kumpu e kasa?” ⁵Ma uju di Deus staba riba di garandis di judeus; ki jinti ka tuji elis tarbaja, tementi e ka manda asuntu pa Dariu, e ka risibi karta di rasposta.

⁶Ali kopia di karta ku Tatenai, gubernadur di Trans-Eufrates, junto ku Setar-Boznai ku se kolegas, šefis di pruvinsia, manda pa rei Dariu. ⁷E mandal relatoriu ku fala asin:

“No dija pas pa rei Dariu.

⁸“No misti pa rei sibi kuma no bai pa pruvinsia di Judá, pa kasa di Deus garandi ku na kumpudu ku pedras garandi. Madera na pudu ja riba di paredis. Obra na fasidu diritu, i na bai dianti dipresa. ⁹No punta garandis kin ku da elis ordi pa e kumpu ki kasa, pa kompleta si paredis. ¹⁰No punta elis tambi se nomis, pa no pudi skirbi elis, no manda kontau kin ku sedu se šefis.

¹¹“E ruspundinu asin: ‘Anos i servus di Deus di seu ku tera; no na

torna kumpu kasa ku kumpuduba ja disna di manga di anu. Un garan- di rei di Israel kumpul, i kabantal, ¹²ma dipus di no papes lantanda raiba di Deus di seu, el i ntrega elis na mon di ki kaldeu Nabukodonor, rei di Babilonia, ku kaba ku e kasa, i leba pobu pa Babilonia. ¹³Na purmeru anu ku Siru na renaba na Babilonia, i da ordi pa e kasa di Deus kumpudu. ¹⁴Ki vasus di uru ku di prata di kasa di Deus ku Nabukodonor tira na templu di Jerusalem i miti na baloba di Babilonia, rei Siru bai tira elis na baloba, pa e ntregadu na mon di un omi comadu Sesbazar, ku rei pui pa i sedu gubernadur di Judá. ¹⁵I falal: “Toma e kusas, bu bai, bu leba elis pa templu ku sta na Jerusalem, bu kumpu kasa di Deus na kau ki staba nel.” ¹⁶Sesbazar bin, i pui alisersu di kasa di Deus li na Jerusalem. Disna di ki dia i na kumpudu, ma te gosi i ka kaba.’

¹⁷“Asin, si rei konkorda, algin ta buska na librus na armazen di rei, la na Babilonia, pa jubi si i bardadi ku rei Siru da ordi pa kumpu ki kasa di Deus na Jerusalem. Dipus rei ta manda kontanu ke ki misti pa no fasi ne kasu.”

Rei Dariu konfirma ordi di Siru

6¹Rei Dariu da ordi; jinti bai buska na kau nunde ku kusas importanti di Babilonia ta mitiduba. ²La na palasiu di Akmetá, na pruvinsia di Media, e bin oja un

rolu ku skirbiduba nel kusas di lebransa ku fala asin:

³“Na purmeru anu di si renansa, rei Siru da e ordi aserka di kasa di Deus na Jerusalem. Ki kasa na kumpudu pa i sedu un lugar nunde ku sakrifisius ta pурсentadu. Si alisersu na sedu firmi. Kasa na tene 27 metru di altura ku 27 metru di largura. ⁴I na tene tris renku di pedras garandi ku un renku di madera nobu. Dispesas na sai na finansas di kasa di rei. ⁵Tambi ki vasus di uru ku di prata di kasa di Deus ku Nabukodonor tira na templu na Jerusalem i leba pa Babilonia, e na ntregadu, pa e pudi lebadu pa se lugar na templu di Jerusalem, kada un pa si kau na kasa di Deus.”

⁶Asin rei Dariu manda e rasposta: “Tatenai, gubernadur di Trans-Eufrates, Setar-Boznai ku se kolegas, sêfis di pruvinsia, bo fika lunju di ki kau; ⁷bo disa elis na obra di ki kasa di Deus, pa gubernadur di judeus ku se garandis pudi kumpu kasa di Deus na kau ki staba nel. ⁸Tambi N na da ordi pa bo pudi sibi ke ku bo na fasi pa garandis di judeus, pa e pudi kumpu ki kasa. Pa obra ka para, dispesas di ki omis ten ku pagadu na tempu sertu, di finansas di rei, di mpustus ku na pagadu la na Trans-Eufrates. ⁹Kil ku pirsisadu, suma bakasiñus, karnelis macu, fijus di karnel pa ofertas kemadu pa Deus di seu, trigu, sal, biñu ku azeiti, konformi saserdotis na Jerusalem pidi bos, e ta dadu, kada dia, pa nada ka falta elis, ¹⁰pa e pudi pурсenta

5.12: 2 Kron 36.16-17,19 5.13: Kap 1.1-8 6.4: 1 Re 6.36
6.4: Kap 7.20-23 6.5: Kap 5.14-15
6.10: Sir 1.9; 1 Tim 2.1-2

sakrifisius ku ta cera sabi pa Deus di seu, pa e ora pa vida di rei ku si fijus.

¹¹“N na da utru ordi tambi kuma, si kualker omi muda e lei, un po ten ku rinkadu na si kasa, pa el i yalsadu i pindrada nel; si kasa tambi na sedu kau di muntudu. ¹²Asin Deus, ku pui si nomi na ki kasa, i ta durba kualker rei o pobu ku yalsa mon pa muda e lei o pa dana ki kasa di Deus na Jerusalem. Ami, Dariu, ku da es ordi. I ten ku pudu na pratika disna di aos.”

Templu kaba, i dedikadu

¹³Tatenai, gubernadur di Trans-Eufrates, ku Setar-Boznai ku se kolegas, e janti e fasi tudu konformi ki ordi di rei Dariu. ¹⁴Garandis di judeus bai danti ku obra; kusas kuri elis diritu. Anunsiadur Azeu ku anunsiadur Zakarias, fiju di Idu, e na anunsiaba. Asin e kumpu kasa, e kabantal, konformi Deus di Israel manda elis, tambi konformi ordi di Siru, Dariu ku Artaserksis, reis di Persia. ¹⁵Kasa kaba na dia 3 di mis di Adar, na sestu anu di renansa di rei Dariu.

¹⁶Dipus, fijus di Israel, saserdotis ku levitas ku tudu jinti ku binba di katiberasku, e dedika kasa di Deus ku kontentamentu. ¹⁷Pa dedikason e sakrifika sen turu, duzentus karnel macu, kuartusentus fiju di karnel, ku dozi kabra macu, un pa kada jorson di Israel, suma oferta pa purdon di pekadu di tudu Israel. ¹⁸E fasi skala pa saserdotis ku grupus di levitas pa e pudi sirbi danti

di Deus na Jerusalem, kada kin na si dia, konformi kil ku sta skritu na libru di Moisés.

Festival di Paskua

¹⁹Na dia 14 di purmeru mis, kilis ku riba di katiberasku e guarda festival di Paskua. ²⁰Saserdotis ku levitas, suma un omi son, e fasiba ja sirmonia di purifikason; asin elis tudu e staba puru. Levitas mata karnelsiñus di Paskua pa tudu jinti ku ribaba di katiberasku, pa se ermons, saserdotis, suma tambi pa se kabesa. ²¹Asin, fijus di Israel ku ribaba di katiberasku e kumel, juntu ku tudu kilis ku negaba kustumus susu di utru jinti ku moraba na terra di Judá, pa e pudi buska SIÑOR, Deus di Israel. ²²Pa seti dia e guarda festival di pon sin fermentu ku kontentamentu, pabia SIÑOR pui elis pa e kontenti, manera ki muda korson di rei di Asiria pa i mostra elis fabur, i juda elis na obra di kasa di Deus di Israel.

Artaserksis manda Esdras pa Jerusalem

7 ¹Dipus di manga di anu, na tempu ku Artaserksis seduba rei di Persia, i tenba un omi comadu Esdras, fiju di Seraias, fiju di Azarias, fiju di Ilkias, ²fiju di Salun, fiju di Zadok, fiju di Aitub, ³fiju di Amarias, fiju di Azarias, fiju di Meraiot, ⁴fiju di Zeraias, fiju di Uzi, fiju di

6.11: Dan 2.5; 3.29 **6.12:** 1 Re 9.3 **6.14:** Azeu 1.9; Zak 4.1-10 **6.16:** 1 Re 8.63-64 **6.18:** Num 3.6; 8.9-11; 2 Kron 35.4-5 **6.19:** Sai 12.6,15-21 **6.21:** Num 9.14
7.1: Ne 8 **7.1:** 2 Re 25.18 **7.1:** 2 Re 22.4
7.2: 2 Sam 15.24

Buki, ⁵fiju di Abisua, fiju di Fineias, fiju di Eleazar, fiju di Aron, sêf di saserdotis. ⁶Esdras seduba pursor ku kunsiba lei diritu, ki lei ku SIÑOR Deus di Israel daba Moisés. Mon di SIÑOR si Deus staba riba del; asin rei dal tudu ki pidil. Esdras sai na Babilonia, ⁷i bai Jerusalem,untu ku utru fijus di Israel, ku saserdotis, levitas, kantaduris, porterus ku serventis di templu, na setimu anu di renansa di Artaserksis. ⁸I ciga na Jerusalem na kintu mis di ki setimu anu di rei. ⁹Si bias di Babilonia kumsa na dia 1 di purmeru mis; i ciga na Jerusalem na dia 1 di kintu mis, pabia bondadi ku puder di si Deus staba riba del. ¹⁰Esdras purparaba ja si korson pa buska lei di SIÑOR, pa obdisil, pa nsina si ordis ku kustumus na Israel.

Karta di rei Artaserksis

¹¹Es i kopia di karta ku rei Artaserksis daba saserdoti Esdras, ki pursor di palabras ku mandamentus di SIÑOR, ku si regras pa Israel:

¹²“Artaserksis, rei riba di reis, pa saserdoti Esdras, pursor di lei di Deus di seu: N mandau manteña di pas.

¹³“N na da ordi kuma, kualker di pobu di Israel ku sta na ña renu, ku kualker di se saserdotis ku levitas ku misti bai ku bo pa Jerusalem, e pudi bai. ¹⁴Ami ku ña seti konsijadur no na mandau pa bu jubikuma ku kusas na bai na Judá ku

Jerusalem, si jinti na yanda konformi lei di bu Deus ku bu nkargadu. ¹⁵Bu na mandadu tambi pa leba prata ku uru ku ami ku ña konsijaduris misti da Deus di Israel ku tene kasa na Jerusalem. ¹⁶Bu na leba tambi tudu prata ku uru ku bu risibi na tudu pruvinsia di Babilonia, ku ofertas ku utru jinti di Israel ku se saserdotis misti da pa kasa di se Deus na Jerusalem. ¹⁷Ku e diñeru bu na kumpra turus, karnelis macu, fijus di karnel, ku se ofertas di kumida ku bibida, bu na sakrifika elis na altar di kasa di bo Deus ku sta na Jerusalem. ¹⁸Prata ku uru ku sobra, abo ku bu ermons bo pudi usal na manera ku bo oja kuma i bon, konformi vontadi di bo Deus. ¹⁹Pursenta danti di Deus di Jerusalem ki vasus ku bu ntregadu pa sirvis di kasa di bu Deus. ²⁰Si bu ten ku ranja utru kusa ku pirsisadu pa kasa di bu Deus, i pudi pagadu ku finansas di rei.

²¹“Ami, rei Artaserksis, N na da ordi pa tudu tisorerus di Trans-Eufrates kuma, kualker kusa ku saserdoti Esdras, pursor di lei di Deus di seu, pidi bos, bo ta lanta bo dal, ²²te na limiti di 3,4 tonolada di prata, 600 busa di trigu, 2.000 litru di biñu ku 2.000 litru di azeiti, ku sal sin limiti. ²³Tudu kusa ku Deus di seu pidi, i ten ku fasidu tudu pa si kasa, pa Deus di seu ka bin ten garandi raiba kontra tera di rei ku si fijus. ²⁴Tambi no na konta bos aserka di tudu saserdotis ku levitas, kantaduris, porterus, serventis di templu, ku kualker utru algin

7.5: Jos 24.33 7.10: 1 Sam 7.3; 1 Kron 29.18

7.12: Ez 26.7; Dan 2.37,47; 1 Tim 6.15; Apok 17.14; 19.16

7.14: Est 1.14 7.16: Kap 1.4-6 7.19: Kap 8.27-30

ku ta sirbi na ki kasa di Deus, kuma e ka pudi kobradu nin taša nin mpustu nin renda.

²⁵“Abo, Esdras, konformi jiresa ku bu Deus dau, bu ta kuji administraduris ku juisis ku na gubernatudu pobu di Trans-Eufrates ku kunsileis di bu Deus. Kilis ku ka kunsileis, bu ta nsina elis. ²⁶Kualker algin ku ka obdisi lei di bu Deus ku lei di rei i ten ku julgadu sin tarda; o i na matadu, o i na tiradu na tera, o i na tiradu si kusas, o i na bai kalabus.”

Esdras ngaba Deus

²⁷No ngaba SIÑOR Deus di no papes, ku pui na korson di rei pa i judanu faja kasa di SIÑOR na Jerusalem. ²⁸Tambi i mostra faburmanera ki pui rei ku si konsijaduris, ku tudu si šefis di otridadi, pa e sta pruntu pa judan. Asin, ku mon di SIÑOR riba di mi, N mara koražen, N junta utru šefis di Israel pa e bai ku mi.

Lista di kilis ku bai ku Esdras

8 ¹Es i lista di šefis di familia, ku kilis ku reżistadu ku elis, ku sai na Babilonia ku mi na tempu ku Artaserksis na renaba:

- ² Jerson, di jorson di Fineias;
Daniel di jorson di Itamar;
Atus di jorson di Davi;

³ di familia di Sakantias;
Zakarias di jorson di Parós, ku 150 omi ku staba reżistadu ku el;

⁴Elioenai, fiju di Zeraias, di jorson di Paat-Moab, ku 200 omi;

⁵Sekantias, fiju di Jaaziel, di jorson di Zatu, ku 300 omi;

⁶Ebed, fiju di Jonatas, di jorson di Adin, ku 50 omi;

⁷Jesaias, fiju di Atalias, di jorson di Elan, ku 70 omi;

⁸Zebadias, fiju di Mikael, di jorson di Sefatias, ku 80 omi;

⁹Obadias, fiju di Jeiel, di jorson di Joab, ku 218 omi;

¹⁰Selomit, fiju di Josifias, di jorson di Bani, ku 160 omi;

¹¹Zakarias, fiju di Bebai, di jorson di Bebai, ku 28 omi;

¹²Joanan, fiju di Akatan, di jorson di Azgad, ku 110 omi;

¹³Elifelet, Jeuel ku Semaias, ku sedu ultimu fijus di Adonikan, ku 60 omi;

¹⁴Utai ku Zabud, di jorson di Bigvai, ku 70 omi.

Esdras buska levitas

¹⁵N junta elis lungu di riu ku ta bai pa Aava; no kampa la tris dia. N jubi diritu pa pobu ku saserdotis, ma N ka oja la nin un levita. ¹⁶Asin N coma utru šefis: Eliezer, Ariel, Semaias, Elnatan, Jarib, Elnatan, Natan, Zakarias ku Mesulan, suma tambi Joiarib ku Elnatan ku sedu omis jiru, ¹⁷N manda elis pa Idu, šef di Kasifia, N pui palabras na se boka pa e fala Idu ku si ermons, ku seduba serventis di templu, pa e mandanu jinti pa sirvis na kasa di no Deus. ¹⁸Suma ku bondadi ku puder di Deus staba riba di nos, e mandanu Serebias, un omi ntindidu, di familia di Mali, fiju di

Levi, fiju di Israel, tudu ku si fijus ku si ermons, ku seduba 18 omi. ¹⁹E mandanu tambi Asabias, tudu ku Jesaias di familia di Merari, ku si ermon ku subriñus, ku seduba 20 omi, ²⁰ku 220 serventi di templu, tudu reżistadu pa nomi. (Rei Davi ku si şefis ku kumsa ranja serventis di templu, e pui elis pa e juda levitas na se tarbaju.)

Orason ku junjun

²¹La, lungu di riu Aava, N da ordi pa no junjuna, no başa danti di no Deus, pa no pudi pidil bon bias pa nos, pa no fijus, ku tudu kusas ku no na lebaba. ²²N burguñu pidi rei tropas ku kabalerus pa difindinu di inimigu na kamiñu, pabia no falaba ja rei kuma mon di no Deus ta juda tudu kilis ku buskal, ma si forsa ku si raiba sta riba di tudu kilis ku disal. ²³Asin no junjuna, no pidi no Deus pa i danu bon bias; i kudi no orason.

Ofertas pa templu

²⁴N kuji dozi di şefis di saserdoti: Serebias, Azabias, ku des di se ermons, ²⁵N ntrega elis prata ku uru ku vasus ku rei ku si konsijaduris ku si şefis, ku tudu pobu di Israel ku staba la, daba suma oferta pa kasa di no Deus. ²⁶N pesa ki kusas oca ku N na ntrega elis. I tenba 22 tonolada di prata, vasus di prata ku pesa 3,4 tonolada, 3,4 tonolada di uru, ²⁷vin-ti tiżela di uru ku pesa 8,5 kilu, ku dus vasu di bon metal ku ta lampra, ku ten mesmu balur ku uru.

²⁸N fala elis: “Abos i sagradu pa SIÑOR, suma e vasus tambi, ku e prata ku uru, oferta ku jinti da di se libri vontadi pa SIÑOR Deus di bo papes. ²⁹Bo guardal diritu tok bo pesal na pursensa di şefis di saserdoti ku levitas ku şefis di familia di Israel na Jerusalem, na armazens di kasa di Deus.” ³⁰Asin ki saserdotis ku levitas e risibi ki pesu di prata, uru ku vasus, pa leba elis pa kasa di no Deus na Jerusalem.

Bias pa Jerusalem

³¹Na dia 12 di purmeru mis no sai di ki kau lungu di riu Aava pa bai pa Jerusalem. Mon di no Deus staba riba di nos, i libranu di mon di inimigus, ku kilis ku na montianu na kamiñu. ³²No ciga na Jerusalem, no diskansa la tris dia. ³³Na kuartu dia, na kasa di no Deus, Meremot, fiju di saserdoti Urias, pesa ki prata ku uru ku vasus; Eleazar, fiju di Fineias, staba ku el, ku ki levitas Jozabad, fiju di Jesua, ku Noadias, fiju di Binui. ³⁴E fasi konta, e pesa tudu; na ki mesmu ora ki pesu skirbidu.

³⁵Kilis ku riba di katiberasku e kema ofertas pa Deus di Israel: 12 turu pa tudu Israel, 96 karnel macu, 77 fiju di karnel, ku 12 kabra macu suma oferta pa pekadu. Kila tudu kemadu pa SIÑOR. ³⁶E ntrega ordis di rei pa fungsionarius di rei ku gubernaduris di Trans-Eufrates. Elis e kumsa na juda pobu ku kasa di Deus.

Orason di Esdras

9 ¹Dipus di ki kusas fasidu, utru şefis ciga nunde mi e falan:

“Pobu di Israel, tudu ku saserdotis ku levitas, e ka fika separadu di jinti de utru rasas, ma e na sigi kustumus nujenti, suma kilis di kananeus, eteus, perizeus, jebuseus, amonitas, moabitas, ejipsius ku amoreus. ²E toma minjeris di ki jinti pa kasa ku elis, o pa da se fijus pa e kasa; asin e jagasi pobu di Deus ku jinti di ki teras. Șefis ku juisis, elis ku sta dianti ne pekadu.”

³Oca ku N obi ki kusa, N rumpi ña kamisa ku manta, N rinka kabelus di kabesa ku di barba, N sinta mudu. ⁴Asin ku N sinta mudu te na ora di sakrifisiu di di tardi, ma utru jinti bin junta ku mi, ku sedu kilis ku sintiba medu di palabras di Deus di Israel, pabia di pekadu di kilis ku riba di katiberasku.

⁵Oca ku ora na ciga pa sakrifisiu di tardi, N lanta di ña kasabi, ku kamisa ku manta rumpidu, N finka juju, N distindi ña mon pa SIÑOR ña Deus, ⁶N fala: “Ña Deus! N sta na kunfuson ku borgoña. N ka pudi yalsa ña rostu pa bo, ña Deus, pabia no pekadus buri riba di no kabesa; no kulpa kirsi tok i ciga na seu. ⁷Disna di dias di no papes di antigu te aos, no kulpa i garandi. Pabia di no pekadus, anos, no reis ku no saserdotis, no ntregadu na mon di reis di utru teras, no sufri spada ku katiberasku, no kusas furtadu, no sta na borgoña, suma ku no pudi oja aos.

⁸“Gosi, pa un bokadiñu di tempu, SIÑOR no Deus i mostranu fabur, i disanu utrus ku kapli, i danu un kau firmi ne lugar sagradu, i pui no uju pa i tene lus; i judanu pa no

tene nobu vida mesmu na no kati-berasku. ⁹Na bardadi no sedu inda katibus, ma no Deus ka bandonanu na no katiberasku; i pui reis di Persia mostra fabur pa nos, pa no pudi tene vida nobu, no lantanda kasa di no Deus ku staba tudu danadu, pa no tene paredi pa fika suguru na Judá ku Jerusalen.

¹⁰“Gosi, no Deus, ke ku no na fala suma ku e kusas kontisi? No disobdisi mandamentus ¹¹ku bu da na boka di bu servus, anunsiaduris, bu fala: ‘Tera ku bu na yentra pa toma i tera susu, manera ku si jinti susal ku se kurupson, e incil di un ladu pa utru ku se kustumus nujenti. ¹²Asin, bo ka na da bo fijus femia pa e kasa ku se fijus, nin bo ka na toma se fijus femia pa e kasa ku bo fijus. Ka bo fasi pas ku elis nin ka bo juda elis pa kusas kuri elis diritu. Asin si bo obdisi e ordis, bo ta sedu forti, bo kume bon kusas di tera, bo fasi pa bo fijus pudi yardal pa sempri.’

¹³“Tudu ku bin riba di nos i pabia di kusas mau ku no fasi, ku no garandi kulpa, ma mesmu asin, no Deus, bu ka kaba ku nos suma ku no mersiba, ma bu disanu inda ku vida. ¹⁴Nta no na torna kebra bu mandamentus, no kasa ku jinti ku ta fasi ki kusas nujenti? Si no fasi asin, bu na ten raiba kontra nos tok bu kaba ku nos tudu, bu ka disa nin un son pa i kapli. ¹⁵O SIÑOR Deus di Israel, abo i justu. Anos no kapli te aos. Ali no sta bu dianti na no kulpa,

9.3: Jo 1.20; 2.12-13 **9.4:** Sai 29.41 **9.6:** Dan 9.4-14
9.9: Ne 9.36-37 **9.11:** Sir 18.24-30 **9.12:** Lei 6.1-3;
 Is 1.19 **9.15:** Ne 9.33-34

ma i ka ten ningin ku ten diritu di firma bu danti pabia de kusa.”

Israelitas ripindi

10¹Oca ku Esdras na oraba asin, i na konfesa pekadu, i na cora, mborkadu danti di kasa di Deus, multidon di israelitas junta lungu del, omis ku minjeris ku mininus; e na coraba risu. ²Sekantias, fiju di Jeiel, di familia di Elan, i fala Esdras: “No kebra lei di no Deus manera ku no kasa ku minjeris stranjeru, ma inda asin speransa ten pa Israel. ³No na fasi kontratu ku no Deus ku no na dispidi tudu ki minjeris, ku tudu fijus ke padi. No na fasi konformi konsiju ku bu danu, ku konsiju di kilis ku ta rispita mandamentu di no Deus. Tudu ten ku fasidu konformi lei. ⁴Asin, bu pudi lanta; i abo ku na trata asuntu, ma no sta ku bo. Mara korazen, bu toma midida.”

⁵Esdras lanta, i pui sêfis di saserdoti ku levitas ku tudu Israel pa e jurmenta kuma e na fasi kil ku Sekantias fala. E jurmenta. ⁶Esdras sai na kau ki staba nel danti di kasa di Deus, i yentra na kuartu di Joanan, fiju di Eliasib. Ocal la, i ka kume nada nin i ka bibi yagu, pabia i sinti kasabi dimas manera ku jinti ku ribaba di katiberasku e kebra lei di Deus.

⁷E manda ordi pa tudu tera di Judá ku Jerusalem pa tudu kilis ku

ribaba di katiberasku bai junta na Jerusalem. ⁸Ordi fala kuma, si algin ka bin dentru di tris dia, konformi palabra di sêfis ku garandis, i pudi tiradu tudu si kusas; i ta fika fora di se kumunidade.

⁹Asin, dentru di tris dia, tudu omis di Judá ku Benjamin e junta na Jerusalem. Na dia 20 di nonu mis, tudu jinti sinta na kintal di kasa di Deus. E na tirmiba pabia di asuntu ku na tratadu, tambi pabia di cuba ku na kaiba ku forsa. ¹⁰Saserdoti Esdras lanta, i fala elis: “Bo kebra lei, bo kasa ku minjeris stranjeru; bo buri kulpa riba di Israel. ¹¹Gosi bo pudi konfesa bo pekadu pa SIÑOR Deus di bo papes, bo fasi si vontadi, bo separa di pobu de tera ku minjeris stranjeru.”

¹²Tudu juntamentu di pobu ruspundi e fala ku vos altu: “I bardadi; no na fasi kil ku bu falanu.” ¹³Dipus e fala: “Ma anos no ciu; tambi no sta na tempu di cuba; no ka pudi fika li fora. Es i ka tarbaju di un dia nin di dus, pabia manga di nos kebra lei de manera. ¹⁴No sêfis pudi fika li na konta di tudu pobu; la na no prasas kualker omi ku kasa minjer stranjeru pudi bin na tempu markadu, tudu ku garandis ku juisis di si prasa. Asin, raiba ku na yardi na no Deus pabia de kusa i pudi fria.” ¹⁵Ningin ka staba kontra e planu si i ka Jonatas, fiju di Asael, ku Jazeias, fiju di Tikvá; tambi Mesulan ku ki levita Sabetai e ka konkorda ku ki planu.

¹⁶Asin kilis ku riba di katiberasku seta ki planu. Saserdoti Esdras kuji

10.1: Sef 2.4; Ne 8.9 **10.2:** Ne 3.29 **10.2:** Sai 34.6-7; Is 55.6-7; Jer 3.12-13; 1 Jon 1.7-9 **10.3:** Lei 29.9-12
10.5: Ne 5.12; 10.29; 13.25 **10.6:** Ne 3.1
10.8: Kap 7.26 **10.11:** Sir 26.40-42

omis, kabesas di familia; se nomis skirbidu. Na dia 1 di desimu mis e sinta pa trata ki asuntu. ¹⁷Purmeru dia di purmeru mis ciga oca ke kababa ja trata kasu di tudu omis ku kasaba minjeris stranjeru.

Omis ku kasaba minjeris stranjeru

¹⁸Kilis di familias di saserdotis ku kasaba minjeris stranjeru e seduba:

Di fijus di Jesua, fiju di Jozadak, ku si ermons: Maaseias, Eliezer, Jarib ku Jedalias. ¹⁹E da se mon pa fala kuma e na dispidi se minjeris; e seta kulpa, e sakrifika un karnel macu di koral pa se kulpa.

²⁰Di jorson di Imer: Anani ku Zebadias.

²¹Di jorson di Arin: Maaseias, Elias, Semaias, Jeiel ku Uzias.

²²Di jorson di Pasur: Elioenai, Maaseias, Ismael, Netanel, Jozabad ku Elasa.

²³Di levitas: Jozabad, Simei, Kelaias (ku sedu Kelita), Petaias, Judá ku Eliezer.

²⁴Di kantaduris: Eliasib.

Di porterus: Salun, Telen ku Uri.

²⁵Utru jinti di Israel:

Di jorson di Parós: Ramias, Izias, Malkias, Miamin, Eleazar, Malkias ku Benaia.

²⁶Di jorson di Elan: Matanias, Zakarias, Jeiel, Abdi, Jeremot ku Elias.

²⁷Di jorson di Zatu: Elioenai, Eliasib, Matanias, Jeremot, Zabad ku Aziza.

²⁸Di jorson di Bebai: Joanan, Ananias, Zabai ku Atlai.

²⁹Di jorson di Bani: Mesulan, Maluk, Adaias, Jasub, Seal ku Jeremot.

³⁰Di jorson di Paat-Moab: Adna, Kelal, Benaia, Maaseias, Matanias, Bezaleel, Binui ku Manasés.

³¹Di jorson di Arin: Eliezer, Isijá, Malkias, Semaias ku Simeon, ³²Benjamin, Maluk ku Semarias.

³³Di jorson di Asun: Matenai, Matatá, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés ku Simei.

³⁴Di jorson di Bani: Maadai, Anran, Uel, ³⁵Benaia, Bedeias, Kelui, ³⁶Vanias, Meremot, Eliasib, ³⁷Matanias, Matenai, Jaasai, ³⁸Bani, Binui, Simei, ³⁹Selemias, Natan, Adaias, ⁴⁰Maknadebai, Sasai, Sarai, ⁴¹Azarel, Selemias, Semarias, ⁴²Salun, Amarias ku José.

⁴³Di jorson di Nebu: Jeiel, Matitias, Zabad, Zebina, Jadai, Joel ku Benaia.

⁴⁴Tudu ki omis kasaba minjeris stranjeru. Utrus padiba fijus ku elis. ^a

^a 10.44 *elis*. Utru manuskritus ta buri: "E dispidi ki minjeris ku se fijus."